

LUNA GOLD COLLECTION

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E CONSIGLI

INSTRUCTION D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



Passion for fire

SOMMARIO

1. Generalita'	3
1.1 TRASPORTO E INSTALLAZIONE	3
1.2 COMBUSTIBILE	3
1.2.1 <i>Legna</i>	
1.2.2 <i>Combustibili vietati</i>	
1.3 ACCENSIONE DEL FUOCO	4
2. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE	4
2.1 INSTALLAZIONE	4
2.2 ENTRATA D'ARIA PER LA COMBUSTIONE	5
2.3 CIRCOLAZIONE ARIA CALDA	6
2.3.1 <i>Convezione naturale</i>	
2.3.2 <i>Circolazione aria calda con kit di ventilazione (opzionale)</i>	
2.3.3 <i>Condotto d'aria calda</i>	
2.4 KIT DI VENTILAZIONE	7
2.4.1 <i>Installazione</i>	
2.4.2 <i>Regolatore di velocità per ventilatore</i>	
2.5 CAMINO	8-9
2.5.1 <i>Camino</i>	
2.5.2 <i>Valvola dei fumi</i>	
3. RACCOMANDAZIONI GENERALI	10
3.1 MANUTENZIONE E CURA	10
4. GARANZIA	11
4.1 DURATA E LIMITI	11
4.2 RISERVA	11
4.3 ESCLUSIONE	11

SOMMAIRE

1. GENERALITES	3
1.1 TRANSPORT ET UTILISATION	3
1.2 COMBUSTIBLES	3
1.2.1 <i>Bois</i>	
1.2.2 <i>Combustibles proscrits</i>	
1.3 DEMARAGE DU FEU	4
2. INSTALLATION	4
2.1 NOTICE D'INSTALLATION	4
2.2 ENTREE D'AIR POUR LA COMBUSTION	5
2.3 CONDUIT AIR CHAUD	6
2.3.1 <i>Convection naturelle</i>	
3.2 <i>Convection par turbine (option)</i>	
2.3.3 <i>Conduit air chaud</i>	
2.4 VENTILATEUR	7
2.4.1 <i>Installation</i>	
2.4.2 <i>Variateur pour turbine</i>	
2.5 CHEMINEE	8-9
2.5.1 <i>Conduit de fumée</i>	
2.5.2 <i>Clapet de fumée</i>	
3. RECOMMANDATIONS GENERALES	10
3.1 ENTRETIEN	10
4. GARANTIE	11
4.1 DUREE ET LIMITATION	11
4.2 RESERVES	11
4.3 EXCLUSION	11

1. GENERALITA'

1.1 TRASPORTO E INSTALLAZIONE

1.1. Trasporto e installazione

- Si consiglia di trasportare il focolare ben diritto o tutt'alpiù con un'angolazione massima di 45° solamente in casi particolari.
- Le maniglie per il trasporto devono essere introdotte nelle appropriate fessure sui lati del caminetto (vedi fig. 1).
- Per facilitare il trasporto in cantieri o scale su richiesta si possono avere delle rotelle o delle ruote fisse.
- Controllare sempre il buon funzionamento della porta saliscendi del caminetto dopo averlo installato (vedi fig. 2).

1.2 COMBUSTIBILE

1.2.1 Legna

La qualità della legna è importante per un ottimo funzionamento del caminetto (potenza termica, vetro pulito, ...). Per legna di buona qualità si intende legna secca fatta asciugare almeno due anni sotto copertura ventilata (umidità +/- 18%). La legna umida produce meno calore e sporca il camino.

E' possibile anche utilizzare i tronchetti, si consiglia però di combinare l'uso dei tronchetti con della legna, infatti i tronchetti possono produrre una temperatura troppo alta.

Si consiglia di riempire il focolare con al massimo 3-4 Kg di legna. I danni provocati da alta temperatura non sono coperti da garanzia.

1.2.2 Combustibili vietati

L'utilizzo di legna trattata (verniciata...) e di ogni altro materiale di recupero che libera gas nocivi per l'ambiente e aggressivi per i componenti del focolare è proibito e annulla il diritto alla garanzia. Per la stessa ragione il carbone coke non può essere utilizzato. E' altresì vietato l'utilizzo di combustibili liquidi (benzina...) per l'accensione.

1. GENERALITES

1.1 TRANSPORT ET UTILISATION

- Transportez les foyers bien droits ou selon un angle de maximum 45° pour des cas particuliers.
- Les poignées de transport sont introduites dans les fentes prévues de chaque côté du LUNA. (Fig.1)
- Pour une facilité de transport sur chantier ou escaliers, des roues pivotantes ou fixes sont livrables en option.
- Contrôlez la bonne marche de la porte coulissante du LUNA GOLD avant montage définitif. (Fig.2)

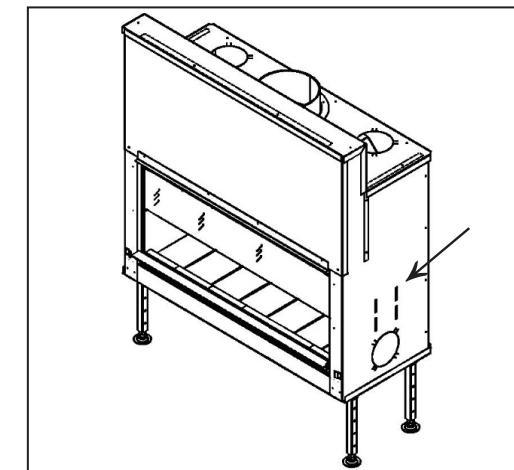


FIG. 1

1.2 COMBUSTIBLES

1.2.1 Bois

La qualité du bois est PRIMORDIALE pour une utilisation optimale du foyer. (rendement, propriété de la vitre,...). Un bois de bonne qualité est un bois sec ayant séché au moins 2 ans sous abri ventilé, (+/- 18% humidité). Un bois humide chauffe infiniment moins et provoque l'encrassement du foyer et de la cheminée. Vous pouvez également utiliser les briquettes et celles-ci en combinaison avec du bois.

Ne chargez jamais le foyer avec une grande quantité de bois. Dans le cas où la cheminée possède un tirage important il existe le risque d'arriver à des températures beaucoup trop élevées. Les endommagements du foyer par température exagérée ne sont pas couverts par la garantie.

1.2.2 Combustibles proscrits

L'utilisation de bois traités (peints,..etc), et de tout autre matériel de récupération dégageant des gaz nocifs pour l'environnement et agressifs pour les composants du foyer est PROSCRITE et annule le droit à la garantie. Pour les mêmes raisons, le coke de pétrole ne peut être utilisé. L'utilisation de combustibles liquides (essence,..) est interdite (même pour l'allumage)

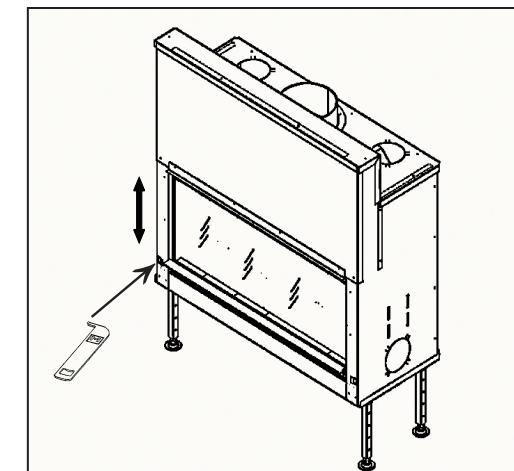


FIG. 2

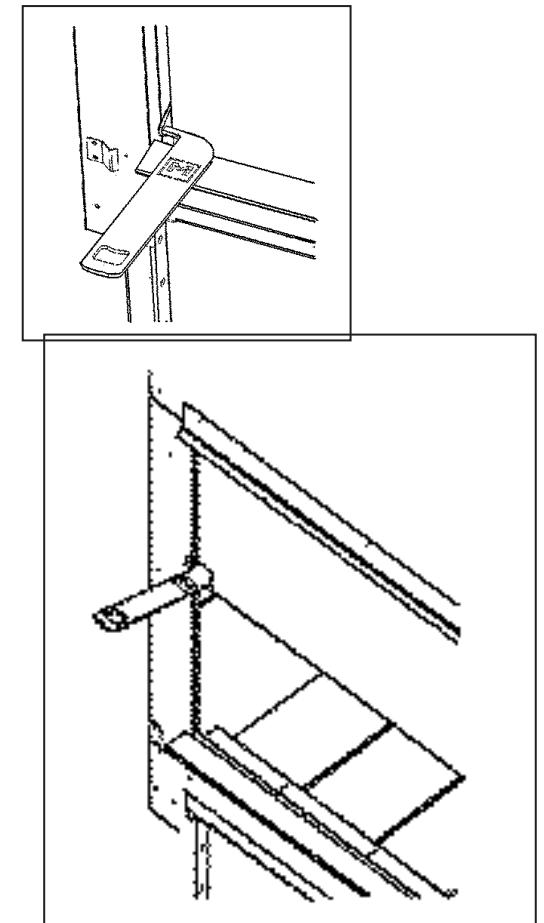
1.3 ACCENSIONE DEL FUOCO

- Aprire la porta del caminetto (fig.3).
- Depositare carta o dell'accendifuoco con della legna piccola-fina.
- Accendere il fuoco.
- Lasciare il vetro leggermente aperto (4-5 cm) per evitare che si formino incrostazioni sul vetro e per favorire l'accensione del fuoco.
- Non appena la legna ha iniziato ad ardere aggiungere pezzi più grossi o tronchetti e chiudere il vetro.

NB: Alla prima accensione del focolare si verifica la cottura della vernice e ciò provoca fumo e odore. Arieggiare quindi la stanza alla prima accensione.

1.3 DEMARAGE DU FEU

- Ouvrir la porte (fig.3)
 - Froissez quatre ou cinq feuilles de papier journal et placez-les dans la chambre de combustion. Il se peut que vous ayez besoin d'une plus grande quantité de papier si la chambre de combustion est grande ou si votre bois d'allumage n'est pas suffisamment sec ou fin.
 - Placez du petit bois ou des briquettes.
 - Allumez le feu.
 - Laissez la vitre légèrement entrebâillée (+/- 4 cm) pour éviter l'encrassement de la vitre et pour donner un bon ajout d'air pour un bon démarrage du feu.
 - Dès que le petit bois est bien enflammé, les premières bûches peuvent être ajoutées et la vitre peut être fermée.
- REMARQUE: - Le premier feu réalise la cuisson de la peinture, ce qui provoque un dégagement de fumée et d'odeur. Aérez la pièce.



2. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

2.1 INSTALLAZIONE

Il vostro fornitore è lo specialista che Bortolotti snc ha scelto per rappresentarlo nella vostra regione. Per maggiore sicurezza vi consigliamo di affidarvi a lui per la realizzazione dell'installazione. L'apparecchio deve essere installato a regola d'arte e secondo la normativa locale. Nel caso vogliate installare personalmente l'apparecchio ci permettiamo di raccomandarvi di:

- fare riferimento alle indicazioni della garanzia;
- farvi consigliare dal vostro fornitore.

2.1 NOTICE D'INSTALLATION

Votre revendeur est le SPECIALISTE que M-design a choisi pour le représenter dans votre région. Pour votre SECURITE et votre SATISFACTION, nous vous conseillons de lui confier la réalisation de votre installation. L'appareil doit être installé en respectant les règles de l'art et toute réglementation locale.

En l'absence de réglementation précise en Belgique, les règles d'installation françaises (D.T.U. 24,2,2,) sont de rigueur.

Si toutefois vous désirez assumer vous-même cette exécution, pour vous éviter toute surprise, permettez-nous de vous recommander de:

- vous référer aux termes de notre convention de garantie
- prendre conseil auprès de votre revendeur.

2.2 ENTRATA D'ARIA PER LA COMBUSTIONE

Ogni combustione ha bisogno di ossigeno. Sotto il caminetto c'è un'entrata di aria comburente che preleva aria dall'esterno per evitare così che si crei una depressione nella stanza.

Mai creare una depressione nella stanza in cui si trova il focolare.

Non chiudere mai tutte le entrate di aria.

Se nello stesso appartamento è presente una cappa aspirante, deve essere prevista una presa d'aria sufficiente per evitare una depressione.

L'aria viene aspirata da sotto il caminetto. E' preferibile quindi posizionare le entrate di aria sotto, dietro o ai lati del caminetto.

- La combustione è regolata automaticamente da dei bimetalli che permettono di avere una combustione regolare e costante.
- Un'altra possibilità è la regolazione manuale che permette di agire manualmente.

ATTENZIONE: LA REGOLAZIONE MANUALE DELLA COMBUSTIONE DEVE ESSERE SBLOCCATA PER FAR FUNZIONARE LA REGOLAZIONE AUTOMATICA.

2.2 ENTREE D'AIR POUR LA COMBUSTION

Toute combustion consomme de l'air. De la fente sous la porte à la prise d'air extérieur directe, à chacun de choisir la solution adaptée à son installation pour compenser la légère consommation d'air. Ne jamais créer une dépression dans la pièce où se trouve le foyer. Ne pas colmater toutes les entrées d'air. Si la présence d'une hotte aspirante dans le même volume d'habitation ne peut être évitée, d'air suffisante pour éviter toute dépression doit être prévue.

Une entrée d'air doit être prévue pour éviter une dépression. L'air pénétrera dans la chambre de combustion par des orifices prévus à cet effet dans la base du foyer. Veuillez donc à prévoir une arrivée d'air frais, le plus près possible de l'appareil (pour éviter les courants d'air), idéalement sous le foyer, sinon à l'arrière ou sur le côté. Cet air proviendra d'un vide ventilé, d'un local ventilé ou de l'extérieur.

- L'air de combustion est réglé par des bimétals. Ce système permet de maintenir l'allure régulière du feu. Il augmentera ou diminuera automatiquement la quantité d'air de combustion et cela en fonction de la température du foyer. (Fig.4)
- Une autre possibilité vous est également offerte : la manipulation possible de l'entrée d'air de combustion afin de diminuer ou augmenter l'intensité du feu. (Fig.5)

ATTENTION : LE REGLAGE MANUEL DOIT RESTER LIBRE D'ACCÈS.

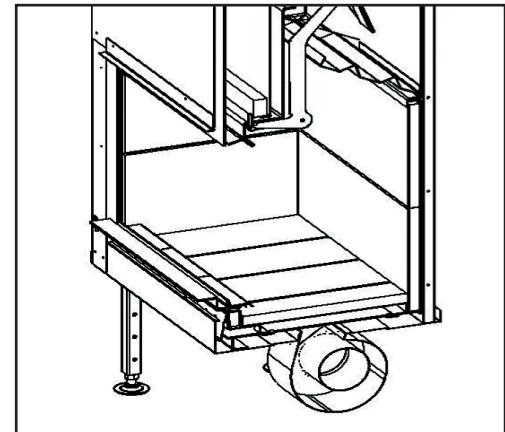


FIG. 4

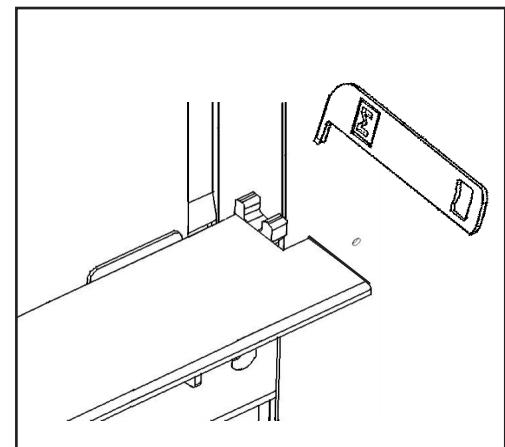


FIG. 5

2.3 CIRCOLAZIONE ARIA CALDA

2.3.1 Convezione naturale

È necessario aprire 2 o 4 uscite di aria calda sopra l'apparecchio (vedi tabella 1). Le aperture per l'entrata di aria sotto l'apparecchio sono sempre aperte dalla fabbrica e sono fatte in modo tale da non permettere la fuoriuscita di aria calda anche con l'utilizzo di un ventilatore.

Per garantire una convezione naturale, il caminetto deve essere installato ad un'altezza minima di 2 cm dal pavimento. Per l'afflusso di aria deve esserci uno spazio tra il lato del caminetto e il rivestimento di almeno 4 dm³ con griglie senza filtro, o di 6 dm³ con griglie con filtro antipolvere (fig. 6).

2.3.2 Circolazione aria con kit di ventilazione

E' necessario aprire 2 uscite di aria calda sopra l'apparecchio (vedi tabella 1).

Per garantire l'afflusso di aria è necessario lasciare uno spazio tra l'apparecchio e il rivestimento ed è importante dividere le entrate e le uscite di aria. Se è necessario isolare l'apparecchio per evitare il surriscaldamento di parti infiammabili vicine; noi consigliamo l'utilizzo di materiali isolanti solidi (promatec, scalomex....). Il ventilatore può essere installato anche in un momento successivo, purché si abbia lasciato lo spazio sufficiente sotto il caminetto e le prese d'aria sufficienti.

2.3.3 Condotti d'aria calda

Possono essere collegati due condotti sopra l'apparecchio per riscaldare locali adiacenti. Per l'installazione di questi condotti si consiglia di limitare la loro lunghezza, di evitare curvature e bruschi cambi di direzione che farebbero diminuire la forza di uscita dell'aria calda. Se necessario si possono isolare i condotti dell'aria calda.

M-design ha sviluppato griglie per l'aria calda con molti vantaggi.

2.3 CONDUIT AIR CHAUD

2.3.1 Convection naturelle

Il est nécessaire d'ouvrir 2 ou 4 des sorties d'air chaud (Tableau 1,) sur le dessus du foyer. Pour avoir une convection naturelle, le foyer doit être installé à minimum 20 mm du sol. Une ouverture de min. 4 dm³ sans filtre ou 6 dm³ avec filtre doit être prévue dans la maçonnerie.

Le foyer est ainsi conçu que les ouvertures d'entrée d'air sont ouvertes à la fabrication. Celles-ci sont conçues de manière à ne pas gêner le fonctionnement et le rendement d'un éventuel ventilateur placé sous le foyer (pas de déperdition d'air possible via ces ouvertures.) (Fig.6)

2.3.2 Convection par turbine (option)

Il est nécessaire d'ouvrir minimum 2 sorties d'air chaud. (tableau 1) Il est important de bien séparer les entrées et les sorties d'air. Certains matériaux isolant peuvent se dégrader avec le temps et l'on risque alors que ceux-ci soient aspirés et diffusés dans la maison. Nous conseillons donc l'utilisation de plaques isolants (Promatec,...) Le ventilateur peut être placé tant par l'intérieur que par l'extérieur du foyer, ainsi on aura la possibilité de le monter ou de le démonter par la suite.

2.3.3 Conduit air chaud

Deux conduits peuvent être raccordés sur le dessus de l'appareil pour chauffer les locaux adjacents. Pour l'installation de ces conduits, limitez leur longueur, évitez au maximum les coudes et changements de direction, car les pertes de vitesse engendrées diminuent l'efficacité des sorties d'air en bout de course. Selon les besoins et les risques de déperdition calorifique, une isolation de ces conduits s'avère utile. Nous vous conseillons d'installer les grilles d'air chaud à la même hauteur pour avoir la même chaleur fournie. M-Design a élaboré des grilles de sorties d'air chaud et d'entrée d'air ambiant que vous pouvez vous procurer chez votre revendeur.

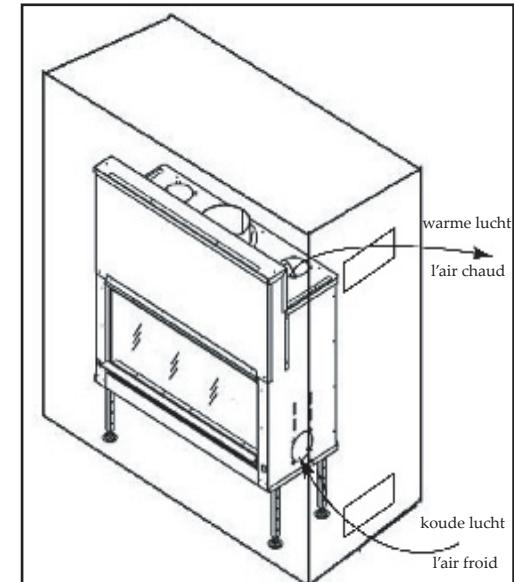


FIG. 6

Tabel N°1. Aperture fori aria calda

Tableau N°1. Ouverture des sorties d'air chaud.

	met ventilator avec venti- lateur	zonder ven. sans venti- lateur
Luna Gold 700 H	2	2
Luna Gold 850 H	2	2
Luna Gold 1000H	2	4
Luna Gold 1150 H	2	4
Luna Gold 1300 H	2	4
Luna Gold 550 V	2	2
Luna Gold 850 V	2	4
Luna Gold 1000V	2	4
Luna Gold 1150DH	2	2
Luna Gold 1000DV	2	2

NB: un'efficacia circolo d'aria calda richiede un ritorno di aria per non creare una depressione nella stanza dove si trova il focale. Per questi locali è necessaria una griglia vicino al suolo per permettere all'aria raffreddata di uscire dal locale per concludere il suo circolo.

2.4 KIT DI VENTILAZIONE

2.4.1 Installation

- Togliere le piastre di scamolex e il fondo del caminetto (fig. 7).
- Posizionare il ventilatore nell'apposito spazio sul fondo dell'apparecchio.
- Collegare il ventilatore alla presa elettrica.

Il ventilatore può essere posizionato anche da sotto l'apparecchio.

2.4.2 Regolatore di velocità per ventilatore

- Serve a regolare la velocità della turbina.
- Fusibile di 1.5 A: (togliere il tappo, svitare la placchetta, togliere il fusibile per la sostituzione).
- Sotto il pulsante si trova la vite per regolare la velocità min./max.
- M-deisgn ha sviluppato anche un regolatore induttivo dotato di un sistema antistallo.
- Il ventilatore può essere messo in funzione dopo 15 minuti dall'accensione del fuoco.
- Il ventilatore deve essere fatto funzionare per 12 ore consecutive alla massima velocità per il rodaggio.

Remarque: un circuit d'air chaud efficace demande un retour d'air pour ne pas créer de dépression dans la pièce où le foyer est situé. Par local concerné, une grille de reprise placée près du sol permet à l'air refroidi de sortir du local pour boucler son circuit.

2.4 VENTILATEUR

2.4.1 Installation

- Enlevez les plaques de Chamoflex, la plaque du double fond et la trappe d'accès au ventilateur suivant fig. 7
- glisser le ventilateur avec son caisson dans son emplacement.
- procédez au raccordement électrique.

2.4.2 Variateur pour turbine

- Il permet le réglage de la vitesse de la turbine
 - Le plomb de 1,5A : (enlever le bouton, dévisser la plaquette, retirer le plomb pour changement)
 - Vis de réglage pour vitesse minimum-maximum sous le bouton.
- M-design a développé un variateur de vitesse à l'utilisation duquel le ventilateur reste silencieux.
- La turbine (option) peut être mise en service après 15 minutes de chauffe.

La turbine doit tourner 12 heures d'affilée à vitesse maximum pour rodage

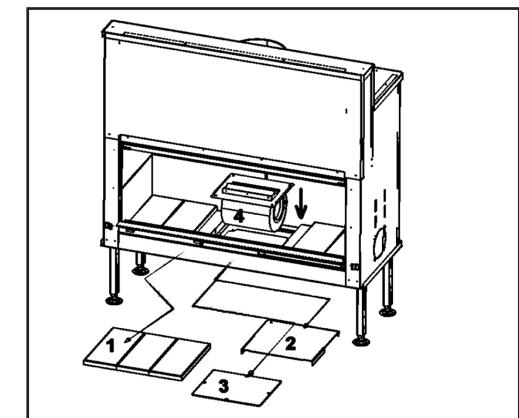


FIG. 7

2.5 CAMINO

2.5.1 Camino

Il camino deve essere costruito a regola d'arte, ecco i punti più importanti:

- Il condotto deve essere isolato termicamente.
- Evitare parti oblique; non superare mai l'inclinazione di 45°; evitare bruschi cambiamenti di direzione.
- L'uscita del camino e la sua posizione sono molto importanti: fatevi consigliare da un esperto per la costruzione di camini.
- Un camino può avere al massimo due cambi di direzione.
- Deve essere preso in considerazione qualsiasi ostacolo all'uscita del camino.
- Collegare un unico apparecchio per camino.

Il diametro standard di uscita dei fumi dei caminetti LUNA è di 250 mm. Il diametro può variare da quello standard. In questo caso fare riferimento alla tabella 2 anche per ciò che concerne l'altezza del camino.

NB: per cambiamenti di direzione di 45° aumentare la lunghezza del camino di 1 metro.

2.5 CHEMINEE

2.5.1 Conduit de fumée

Le conduit de cheminée doit être construit selon les règles de l'art dont voici les plus importantes:

- le conduit doit être isolé thermiquement
- évitez les parties obliques si possible, ne dépasser jamais une inclinaison de 45° et évitez les changements brusques de direction (grand rayon de courbure)
- La sortie de la cheminée et son emplacement sont très importants: demander conseil à un cheministe
- la présence d'obstacles à proximité de la sortie de cheminée doit être prise en compte
- prévoir les ramonages ultérieurs
- ne raccordez qu'un seul appareil par conduit: "sélectionnez le meilleur" obturez l'inutile

Le diamètre standard de la sortie des appareils LUNA est de 250mm. Certaine configuration de cheminée peuvent exiger un autre diamètre que celui prévu en standard. Dans ce cas veuillez vous référer au tableau n° 2 en ce qui concerne l'hauteur du conduit de cheminée et la possibilité de réduction de celui-ci à l'aide d'un adaptateur.

Attention: par changement de direction de 45° veuillez augmenter le conduit de 1m.

TABELLA 2: LUNGHEZZA MINIMA DEL CAMINO IN FUNZIONE DI RIDUZIONI DI DIAMETRO

Tabel N°2 / MINIMALE HOOGTE VAN HET ROOKKANAAL IN FUNCTIE VAN DE REDUCTIE ERVAN

	ø 300	ø 250	ø 200	ø 180
Luna Gold 700 H	----	≥ 4m	> 4m	> 7m
Luna Gold 850 H	----	≥ 4m	> 4m	> 7m
Luna Gold 1000 H	----	≥ 4m	> 5m	----
Luna Gold 1150 H	----	≥ 4m	> 6m	----
Luna Gold 1300 H	----	≥ 5m	> 8m	----
Luna Gold 550 V	----	≥ 4m	> 4m	> 7m
Luna Gold 850 V	----	≥ 4m	> 7m	----
Luna Gold 1000 V	----	≥ 4m	> 8m	----
Luna Gold 1150 DH	≥ 5 m	> 7m	----	----
Luna Gold 1000 DV	≥ 5 m	> 7m	----	----

2.5.2 Valvola dei fumi

Tutti gli apparecchi M-design sono dotati della valvola automatica. Questa valvola si posiziona in funzione del tiraggio del camino. Si ha la possibilità di modificare la posizione di quest'ultimo nel caso il tiraggio non sia perfetto. Questi apparecchi sono adattabili a tutti i camini e tiraggi. All'apertura della porta la valvola si apre automaticamente e non vi è alcun pericolo che esca fumo nella stanza (fig.8).

Ci sono due modi per regolare la valvola:

Fig 8a. Spostando la piastra mobile della valvola si aumenta o diminuisce l'apertura.

Fig 8b. Regolando la vite si può cambiare l'angolo di apertura della valvola.

DOPPIA VALVOLA AUTOMATICA

(Luna Gold bifacciale)

Caratteristiche:

Nella figura 9 si può notare che una porta comanda una prima valvola e la seconda porta comanda la seconda valvola. Per comandare le valvole le porte sollevabili sono dotate di una trasmissione meccanica. Le due valvole sono indipendenti l'una dall'altra; nel caso in cui una sola porta è aperta l'uscita dei fumi sarà solo parzialmente aperta; nel caso di funzionamento con tutte e due le porte aperte, tutte e due le valvole saranno completamente aperte evitando così possibili fuoriuscite di fumo nella stanza; nel caso in cui tutte e due le porte siano chiuse, le valvole chiuderanno parzialmente il canale dei fumi, sviluppando così una temperatura più elevata all'interno del caminetto consentendo una migliore combustione e un maggiore rendimento.

2.5.2 Clapet de fumée

Tous les foyers sont équipés d'un clapet de fumée que vous pouvez régler selon le tirage de votre cheminée. Les foyers s'adaptent ainsi à tous les types de cheminée. En ouvrant la vitre, le clapet de fumée s'ouvre automatiquement pour éviter que la fumée s'échappe dans la maison. Une fois la vitre fermée, le clapet se fermera instantanément. (fig 8)

Le clapet est réglable de deux façon:

Fig. 8a . Dévissez les bouleaux. Faites glisser la pièce en inox vers l'extérieur ou vers l'intérieur du conduit (en fonction de votre tirage).

Fig. 8b. Changez la position du vis pour faire en sorte que le clapet s'ouvre complètement, partiellement ou presque pas du tout (en fonction de votre tirage).

DOUBLE CLAPET AUTOMATIQUE RÉGLABLE (Luna Gold Double Face)

Caractéristiques :

Dans la figure présentée, (fig.9) la première porte escamotable commandera un premier clapet et la seconde porte escamotable commandera un second clapet. Pour commander les différents clapets, les portes escamotables sont munies d'une transmission mécanique.

Comme les clapets sont commandés par des portes escamotables fonctionnant indépendamment l'une de l'autre, en cas de feu avec une seule porte escamotable ouverte, le canal d'évacuation des gaz de combustion ne sera que partiellement fermé par un clapet et le feu brûlera plus doucement. En cas de fonctionnement avec deux portes escamotables ouvertes, les deux clapets s'ouvriront tout à fait automatiquement et il n'y aura plus de fumée qui s'échappera dans la pièce.

En cas de fonctionnement avec les deux portes escamotables fermées, les deux clapets se fermeront également et ils fermeront partiellement le canal d'évacuation des gaz de combustion. Une température plus élevée sera alors atteinte dans le foyer, avec pour conséquence, une meilleure combustion et un rendement nettement plus élevé, beaucoup moins de pollution dans la nature, une consommation de bois -ou de combustible- beaucoup plus basse. Le double vitrage de ce foyer escamotable qui le rendent si agréable, restent propre plus longtemps.

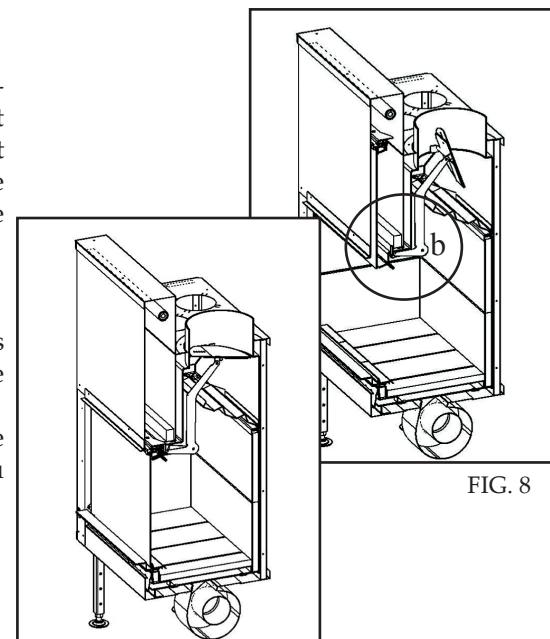


FIG. 8

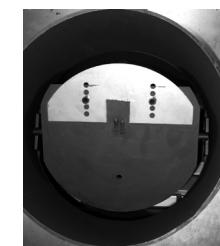


FIG. 8 a

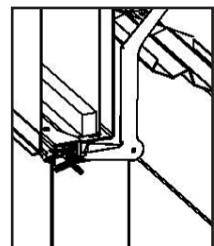


FIG. 8 b

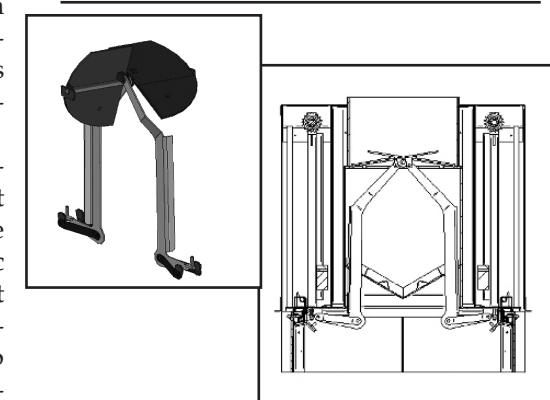


FIG. 9

3. RACCOMANDAZIONI GENERALI

Il focolare deve essere collegato al camino e testato prima di isolare i condotti di aria calda. I diametri di uscita e entrata di aria devono essere rispettati.

Non lasciare materiale infiammabile nelle vicinanze del focolare.

Attenzione: con l'utilizzo dell'apparecchio con il vetro alzato c'è il pericolo di fuoriuscite di scintille.

Materiale isolante: utilizzare preferibilmente materiale resistente all'alta temperatura; la lana di vetro è proibita.

E' consigliato che il focolare sia isolato in modo tale da evitare entrate di acqua o umidità. Acqua e umidità sono nemiche delle piastre in Scamolex. All'accensione queste si possono rompere.

3. RECOMMANDATIONS GENERALES

Le foyer doit être raccordé à la cheminée et testé avant l'emplacement final. Les conduits d'air chaud doivent être respecter et le conduit de fumé isolé. Les diamètres des entrées et de sorties d'air doivent être respectées.

Ne pas placer de matériaux combustibles dans l'environnement immédiat du foyer.

Attention: par l'utilisation avec vitre relevée, il y a des risques de projection d'étincelles.

Matériaux isolants: utiliser de préférence des matériaux "Haute températures" (la laine de verre est proscrite). Il est conseillé de raccorder le foyer de telle façon que l'eau ou l'humidité ne puisse entrer. L'eau et l'humidité sont l'ennemi des plaques de Chamotflex. Celles-ci pourraient se fendre à l'allumage.

3.1 MANUTENZIONE E CURA

- Pulire regolarmente il vetro della porta.

- Si consiglia di far pulire il camino una volta all'anno.

- Anche se le piastre interne sono resistenti al calore si possono rompere. Nel caso di rotture si consiglia di provvedere alla loro sostituzione affinché il caminetto non si danneggi ulteriormente.

- Togliere regolarmente la cenere in eccesso. Si consiglia di non pulire tutti i giorni la cenere, infatti un letto di cenere è funzionale alla combustione.

- Il meccanismo della porta saliscendi può essere lubrificato con lo speciale olio ad alta temperatura (a base di teflon); questo lo potete trovare presso i vostri rivenditori M-design.

3.1 ENTRETIEN

- Pour utiliser le LUNA GOLD en sécurité, il faut faire ramoner la cheminée 1 fois l'an.

- Une brique fendue peut très bien fonctionner. Cependant, un morceau manquant entraînera le remplacement pour conserver une protection efficace du corps de chauffe.

- Enlevez à temps le trop plein de cendrés au moyen de la pelle. Attention, laissez au fond du foyer un lit de cendrés qui favorise la combustion.

- En usage fréquent, il est souhaitable de graisser annuellement les organes suivants:

- porte et portillon: charnières et fermeture

Ceci doit être fait avec de l'huile haute température. N'utilisez aucun d'autre produit. Ce produit est disponible chez votre revendeur M-design. En cas de non utilisation de produit de graissage, et suite à des grandes températures un risque de blocage de la porte peut survenir.

Pulizia del vetro:

- Chiudere la porta.
- Aprire la porta a 45° (fig. 10).
- Ora si può alzare o abbassare la porta per una pulizia più comoda.
- Per la pulizia del vetro utilizzate il „Bio-clean“ dell'M-design. Lo potete trovare presso il vostro rivenditore M-design di fiducia.

4. GARANZIA

4.1 DURATA E LIMITI

- 6 anni di garanzia su tutta la struttura.
- 2 anni di garanzia su pezzi di ricambio sostituibili e valvola die fumi automatica.
- 1 anno di garanzia sul ventilatore e il regolatore di velocità.
- Nessuna garanzia sul vetro, guarnizioni e piastre di scamolex.

4.2 RISERVA

La garanzia è annullata in caso di non rispetto delle raccomandazioni contenute nella presente. Gli interventi in garanzia sono assicurati esclusivamente per intermediazione del distributore dietro la presentazione della fattura di acquisto. I pezzi di ricambio non saranno consegnati se non dietro restituzione dei pezzi di ricambio difettosi.

4.3 ESCLUSIONE

Sinistri, avarie e malfunzionamenti:

- a causa di errata installazione e errarti collegamenti.
- tiraggio insufficiente o esagerato
- trasporto e installazione
- utilizzo abusivo
- insufficiente manutenzione
- combustibile incompatibile o proibito
- tutte le modifiche e trasformazioni apportate al focolare
- combustioni esagerate
- spese di trasporto e imballaggio

Pour le nettoyage de la vitre:

- Fermez la porte vitrée.
- Basculer la vitre vers l'avant en tirant avec la main froide. La vitre bascule à 45°. (Fig. 10)
- Une fois la vitre basculée, vous avez la possibilité de la remonter en la maintenant inclinée et ceci vous permettra de la nettoyer en toute facilité.
- Si, pour le nettoyage, vous employez un produit chimique, protégez les surfaces peintes exposées. Nous vous conseillons l'utilisation du produit de nettoyage "Bio-Clean M-Design" disponible chez votre distributeur.

4. GARANTIE

4.1 DUREE ET LIMITATION

- 6 ans de garantie sur: la structure générale.
- 2 ans de garantie sur: pièces amovibles internes
- 1 an de garantie sur: ventilateurs et variateur vitesses.
- Pas de garantie sur: vitre, joints et plaques de fonte (Chamotflex).

4.2 RESERVES

La validité de la garantie est annulée en cas de non-respect des impératifs et recommandations de la présente notice.

Les interventions sous garantie seront exclusivement assurées par l'intermédiaire du distributeur sur présentation de la facture d'achat. Les pièces ne seront délivrées qu'en échange des pièces défectueuses.

4.3 EXCLUSION

Sinistres, avaries et dysfonctionnements liés à:

- Une installation ou des raccordements incorrects
- Un tirage insuffisant ou exagéré
- Transports et installation
- Une utilisation abusive
- Une insuffisance d'entretien
- Des combustibles incompatibles, destructifs et/ou humides (bois traités...)
- Toute modification, transformation interne du foyer
- Une inadéquation entre la capacité de chauffe du foyer et le besoin calorifique du client.
- Frais de transport et emballage.
- Tout frais non acceptés préalablement par M-design.
- Frais conséquents à la non utilisation de l'appareil.

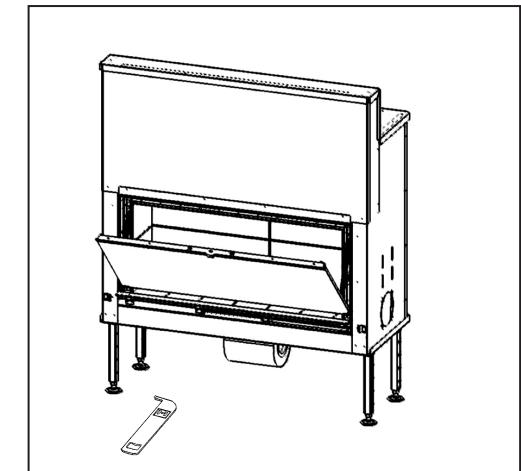


FIG. 10